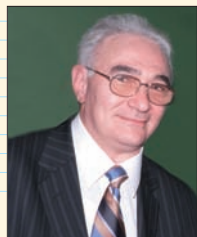


The show of vendors' intellect and the power of marketing experts



The middle of autumn appears to be rich on public events, common distinguishing feature of which was affiliation with CAD/CAM/PLM sphere. To participate personally at all of them of course is physically impossible. However in the role of an informational sponsor, we share with all interested vendors the space in the magazine and on our website's main page for the announcements publishing of the seminars, conferences and forums. We were not stingy on free subscriptions, with which vendors have awarded notable customers or raffle off among the participants. Besides, we naturally have prepared illustrated reports of the events that we have participated in. At least four materials of this kind are in the current issue.

One of them – exclusive interview of Mr. **Brad Holtz**, president of *Cyon Research* and the founder of *COFES*, which he has granted us during the joint event in Moscow that has combined *isicad* forum and *COFES-Russia* seminar. Along with *Brad*, I am far from the idea that a special atmosphere of creativity, openness and the absence of respect for rank that are characteristics of *COFES* in Arizona desert, may be replicated today somewhere else, including Russia. And all the more – realized as the business idea... However, it is our duty to retell about existence of such events where marketing is prohibited. ☺

Further we offer for readers' attention two generally traditional reports from *Autodesk* and *Dassault Systèmes* annual user forums. However, we hope that with its frankness, accent on author's personal feelings and assessments, these reports do render the overall atmosphere of the events. Finally, we publish short report on *COLLA's* and its flagship system *Mastercam* participation at the "Machinebuilders' day with *ASCON*" in Saint Petersburg, Kazan, Samara and Saransk cities.

Besides the reports, current issue has a number of quite solid materials – practical, theoretical, modern as well as reviews or reflecting the personal opinion of the users. I assume that each of them will find its gratifying reader.

A pleasant surprise and a valuable manual as for beginners as well as for experienced specialists in CAD/PLM will become an extensive interview of Mr. **Sergey L. Maryin**, director of PLM department in company *LANIT* that is opening the current issue. Mr. *Maryin* is a passionate advocate of *right* technology of computer-aided design, in loved with aviation the apologist of *NX* and *Teamcenter*, one of the most experienced in Russia implementers of PLM solutions from *Siemens PLM Software* and, in addition, devoted reader of *Observer*. I was unable to find stains in such characteristic that is why already in half a year time after personal meeting and exchange of opinion Mr. *Maryin* has received invitation to our VIP project "CAD/CAM/PLM Portraits Gallery", with what we cordially congratulate him! Mr. *Maryin* has "killed" the whole working day steady answering our questions. I count on that readers will not stay indifferent and will estimate our joint works at its true worth.

And, the final but quite pleasant news: American corporation **Bentley Systems** has selected *CAD/CAM/CAE Observer* magazine as its channel of influence on the territories of Russia, CIS and The Baltic States. The first exclusive materials from *Bentley* will appear in the next issue of the magazine.

Youri Soukhanov

Парад интеллекта разработчиков и мощи маркетологов

Середина осени оказалась насыщенной коллективными мероприятиями, общим отличительным признаком которых является принадлежность к сфере САПР/PLM. Побывать на всех, разумеется, невозможно физически, но, являясь их инфоспонсором, мы предоставили всем заинтересованным вендорам место в журнале и на главной странице нашего сайта для публикации анонсов своих семинаров, конференций и форумов. Мы не поскупились на бесплатные подписки, которыми вендоры награждали отличившихся пользователей или разыгрывали среди участников. Кроме того, мы, естественно, подготовили иллюстрированные отчеты о тех мероприятиях, в которых принимали непосредственное участие. По меньшей мере, четыре материала в этом номере журнала являются таковыми.

Один из них – эксклюзивное интервью **Брэда Хольца**, президента *Cyon Research* и основателя *COFES*, которое он дал во время совместного мероприятия в Москве, объединившего форум *isicad* и семинар *COFES-Russia*. Как и Брэд, я далек от мысли, что особая атмосфера творчества, открытости и отсутствия какого-либо чиновничества, характерная для *COFES* в Аризонской пустыне, может быть реплицирована сегодня где-либо еще, включая Россию. И уж, тем более, – воплощена как бизнес-идея... Но рассказать о том, что могут существовать и такие форумы, где маркетинг запрещен, – наш долг. ☺

Далее мы предлагаем вниманию читателей два наших, в общем-то, традиционных отчета о форумах *Autodesk* и *Dassault*. Однако мы надеемся, что своей непосредственностью, акцентом на собственных ощущениях и личных оценках автора они передают общую атмосферу этих "ивентов". Наконец, мы публикуем небольшой отчет об участии компании ЦОЛЛА и её флагманского продукта *Mastercam* в "Дне машиностроителя с АСКОН" в Санкт-Петербурге, Казани, Самаре и Саранске.

Помимо отчетов, в этом номере немало и весьма добротных статей – практических, теоретических, "модных", а также обзорных или выражающих личное мнение пользователей. Полагаю, что каждая из них найдет своего благодарного читателя.

Приятным сюрпризом и ценным пособием, как для начинающих, так и для матерых автоматизаторов, станет обстоятельное интервью **С.Л. Марьина**, директора PLM-департамента ЗАО ЛАНИТ, которое и открывает этот выпуск журнала. Сергей Львович является страстным поборником *правильной* технологии компьютерного проектирования, влюбленным в авиацию апологетом *NX* и *Teamcenter*, одним из самых опытных в России внедренцев PLM-решений от *Siemens PLM Software* и, к тому же, преданным читателем *Observer'a*. Я не смог найти изъянов в этой характеристике, поэтому уже через полгода после первой личной встречи и обмена мнениями г-н Марьин получил приглашение в проект "Портретная галерея САПР", с чем мы его от всей души и поздравляем! Сергей Львович "убил" полный рабочий день, стойко отвечая на наши вопросы. Рассчитываю, что читатели не останутся равнодушными и по достоинству оценят наше совместное творчество.

И, наконец, финальная (и весьма приятная) новость: американская корпорация **Bentley Systems** выбрала журнал "CAD/CAM/CAE Observer" в качестве канала влияния на территории России, СНГ и стран Балтии. Первые эксклюзивные материалы от *Bentley* появятся уже в следующем номере.

Юрий Суханов